



EASTVIEW VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

TRƯỜNG VIỆT NGỮ EASTVIEW

Campus Location: 201 E. McDermott Rd. Allen, TX 75002

Mailing Address: PO Box 2274 Allen, TX 75013

www.eastviewchurch.org

Vietnamese as a Second Language

(VSL)

GIỚI THIỆU SƠ LƯỢC | INTRODUCTION

Vietnamese as a Second Language Program (VSL) là một bộ phận tổ chức thuộc Hội thánh Tin lành Eastview Allen, TX. Sinh hoạt của VSL chỉ thuần túy về văn hóa và giáo dục. Tất cả các thầy cô đều làm việc thiện nguyện. Nguồn tài chính của trường có được từ sự vận động hỗ trợ của Hội thánh Tin lành Eastview và từ tiền học phí do các học viên đóng góp.

VSL có 10 cấp. Các cấp lớp có đông học sinh thì được chia ra theo tuổi và trình độ. Mỗi cấp lớp học là một niên khóa (02 khoá). Các em học sinh học xong lớp 10 sẽ được cấp bằng tốt nghiệp và có thể tiếp tục đến trường thực tập làm trợ giảng.

Vietnamese as a Second Language (VSL) program is a ministry of Eastview Church in Allen, TX. The VSL program is designed to emphasize the learning of Vietnamese culture and language. Teachers and staff are made up of volunteers. Other resources and financial support are funded through Eastview Church and registration fees.

VSL has 10 levels. Students are tested and placed in appropriate class levels. Each level consists of two semesters (fall and spring). Students who have completed level 10 will receive a certificate and will be certified to teach VSL.

MỤC TIÊU VÀ ĐƯỜNG HƯỚNG | PURPOSE & VISION

- Mục tiêu của VSL là dạy cho học sinh đọc và viết thông thạo tiếng Việt; hiểu biết văn học nghệ thuật Việt Nam; xây dựng những gia đình và cộng đồng Việt Nam đoàn kết vững mạnh tại Hoa Kỳ, cùng chuẩn bị căn bản cho những lớp người trẻ về xây dựng quê hương Việt Nam tự do trong tương lai.
- Để đạt được mục tiêu trên, VSL hướng dẫn các em theo một chương trình Việt ngữ phổ thông từ Lớp 1 đến Lớp 10, kèm theo với những chương trình sinh hoạt văn hóa và nghệ thuật Việt Nam.
- VSL luôn cố gắng:
 - Duy trì Ban Điều hành và Ban Giảng huấn có năng lực và tận tâm.
 - Trau dồi, cải tiến phương pháp giảng dạy và áp dụng một chương trình học thiết thực, cụ thể, linh động và uyển chuyển để thích ứng với mọi trình độ; tuổi tác và sĩ số học sinh.
 - Quản lý ngân sách, học cụ và tài liệu giáo khoa một cách hữu hiệu.
 - Tạo môi trường thích hợp cho các em sinh hoạt trong an toàn; kỷ luật và tiến bộ.
- The purpose of VSL is to teach students learn how to read and write Vietnamese, understand the Vietnamese culture, nurture and build strong Vietnamese family and community in America, and prepare Vietnamese Americans with basic language skills to build a stronger Vietnamese community here and in Vietnam.
- To achieve our goal, VSL will teach students using a Vietnamese Language program consisting of level 1 to 10, and other programs pertaining to the arts and culture of Vietnam.
- VSL will strive to:
 - Maintain the highest skill and commitment of our staff and teachers.
 - Research and develop our teaching process to be more effective, applicable and flexible with different language levels, age groups, and student ratios.
 - Maintain an effective and proper budget, equipment and curriculum of the program.
 - Provide a safe and fun learning environment so students can learn and learn to respect others.

CƠ CẤU TỔ CHỨC | STRUCTURE

Director [Trưởng Ban điều hành]:

Thầy Hoàng Tiến Nam
Tốt nghiệp Cao Đẳng Sư phạm Saigon 1976
M.Ed. from Saigon 1976

Director of Curriculum [Trưởng Ban giảng huấn]:

Cô Hoàng Thị Hoài Thu
Tốt nghiệp Sư Phạm Saigon 1975
Bachelor in Education from Saigon 1975

THỦ TỤC GHI DANH | REGISTRATION

VSL thông báo ngày ghi danh : trên Website www.eastviewchurch.org; tại Eastview Church; khoảng 2 đến 4 tuần trước ngày khai giảng. Phụ huynh cần đến trường để ghi danh. Học sinh có thể ghi danh và đóng học phí bằng đường bưu điện để tiết kiệm thì giờ.

Registration will be announced through our website at www.eastviewchurch.org and through Eastview Church anywhere from 2 to 4 weeks prior to the start of each semester. Parents and students can register in person at the church or by mail.

NIÊN KHOÁ | SCHOOL YEAR

- Niên khóa có 2 khóa: Thu và Xuân
- Lớp học (tối đa 25 hs) học theo niên khóa
- Ngày học:
 - Chúa Nhật | sáng
 - Thứ Tư từ | chiều
- Mùa hè nghỉ học.
- Học phí:
 - Xem đơn ghi danh
- Each school year consists of 2 semesters: Fall & Spring
- Maximum student per class is 25 students.
- Class schedule:
 - Sundays | mornings
 - Wednesdays | evenings
- No class in Summer
- Fees:
 - Refer to registration form

SINH HOẠT | ACTIVITIES

Khóa Mùa Thu (tháng 9 đến tháng 12)

- Mừng Tết Trung Thu
- Thi viết luận văn
- Đố Vui Để Học

Khóa Mùa Xuân (tháng 1 đến tháng 5)

- Mừng Tết Nguyên Đán
- Đố Vui Để Học
- Lễ phát thưởng cuối niên khóa

Fall Semester (September through December)

- Moon harvest festival
- Writing contest
- Fun learning quizzes and activities

Spring Semester (January through May)

- Celebration of Vietnamese New Year
- Fun learning quizzes and activities
- Certificate ceremony

EASTVIEW CHURCH VSL PROGRAM

NỘI QUY HỌC SINH | POLICIES

1. Học sinh phải đi học đúng giờ và liên tục. Học sinh đến lớp trễ quá 15 phút, phải có phụ huynh đích thân dẫn tới lớp.
 2. Học sinh nghỉ học phải được phụ huynh báo trước với giáo viên hoặc phải mang theo giấy xin phép của phụ huynh khi trở lại lớp. Học sinh vắng mặt 3 buổi liên tiếp mà phụ huynh không xin phép thì được coi như học sinh đã bỏ học.
 3. Học sinh đến lớp trễ (hơn 15 phút) 5 buổi liên tiếp, không có lý do chính đáng sẽ không được lên lớp.
 4. Học sinh phải giữ kỷ luật trong lớp, tuyệt đối tuân theo sự hướng dẫn của giáo viên trực tiếp phụ trách và hoà nhã với bạn bè. Vi phạm kỷ luật và tỏ ra thiếu lễ độ sẽ bị cảnh cáo.
 5. Học sinh phải tham dự đầy đủ các kỳ thi trong khóa và phải làm đầy đủ bài tập mỗi tuần.
 6. Học sinh tuyệt đối không được mang vào lớp học hay khuôn viên nhà trường các vật dụng bén nhọn, chất nổ, ma tuý cũng như vũ khí.
 7. Học sinh phải giữ gìn vệ sinh chung của trường và lớp học. Tuyệt đối không được di chuyển, phá hoại đồ đạc, sách vở, dụng cụ của lớp học. Phụ huynh phải chịu trách nhiệm và bồi thường cho mọi sự thiệt hại nếu nhà trường có bằng chứng.
 8. Học sinh không được tự ý rời khỏi lớp trong giờ học và trong giờ ra chơi. Không được ra khỏi phạm vi khuôn viên của trường.
 9. Để bảo đảm an toàn cho con em chúng ta, nhà trường yêu cầu phụ huynh phải đón con em đúng giờ. Nếu đón trễ, phụ huynh cần phải gọi điện thoại thông báo cho giáo viên phụ trách lớp.
 10. Học sinh nếu cần phải ra về sớm trước giờ tan học cần phải có giấy phép ghi rõ ngày, tháng, giờ giấc, điện thoại phụ huynh và lý do để trình cho giáo viên phụ trách lớp. Phụ huynh hoặc người nhà phải đích thân đến tận lớp để ký giấy phép và đón con em mình.
1. Students must attend class on time and regularly. Students arriving more than 15 minutes must be accompanied by a parent.
 2. Parent must call or provide a note explaining reason for absent. Students who are absent for 3 consecutive days without reason from parent will be considered withdrawn from the class.
 3. Students who arrive more than 15 minutes late and for 5 consecutive days will not be able to advance to the next class level.
 4. Students must be respectful in class, follow all rules and instructions of teachers and get along with other students. Disruptive students will be given a warning.
 5. Students must participate in all quizzes and tests and must turn in all homework each week.
 6. Students must not carry into the class or church property any illegal drugs, alcohol, sharp object, or weapons of any sort.
 7. Students must keep class room and church property clean at all time. During class, students must not move around, break equipment, books, etc. Parents are responsible for any damaged property or equipment of the class and church property caused by his/her child.
 8. Students must not leave the class room or the church premises without permission.
 9. For safety purposes, we request that parents pick up students on time. In an event that a parent will arrive late, he/she must call and let the teacher know of the situation.
 10. If a student must leave early before the normal class ending time, a note from a parent is required to let the teacher know of the date, time the student will be dismissed. A parent or a designated adult must pick up the student and sign him/her out.

Ghi Chú | Notes:

- Nếu vi phạm các điều trên, VSL sẽ áp dụng các biện pháp kỷ luật cho học sinh bao gồm: chép phạt; bị đuổi học vĩnh viễn.
- VSL được quyền sử dụng hình ảnh và video được thu trong tất cả các sinh hoạt của trường.
- VSL được quyền thay đổi NỘI QUY bất cứ lúc nào.
- Violation of the above policies are grounds for discipline including but not limited to: loss of grade and/or permanently expelled from VSL program.
- VSL reserve the right to use pictures and videos of class activities for promotional purposes.
- VSL reserve the right to make changes to its Policies at any time.